



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Industrisë , Ndërmarrësis dhe Tregtisë/Ministarstvo Industrije, Produzetnistva i Trgovine
 Ministry of Industry, Entrepreneurship and Trade

Departamenti për Kontrollin e Tregut për Mallrat Strategjike/Department za Kontrolu Tržišta
 Strateske Robe/Department for Control of Strategic goods Market

Certifikatë për Përdoruesin e Fundit
Potvrda Krajnjeg Korisnika
End-User Certificate

1. Përdoruesi i fundit/ Krajnji korisnik/ End user: Emri/ Ime / Name: _____ Adresa/ Adresa/ Address: _____ Telefon:/Fax _____ E-mail /E-pošta _____ Faqja e internetit/Veb stranica/Webpage: _____ Nr. regj./Regi. br./Reg no.: _____	2. Nr. i Certifikatës të përdoruesit të fundit / Broj Potvrde krajnjeg korisnika/ End-User Certificate no:		
4. Eksportuesi/ Izvoznik/ Exporter: Emri/ Ime / Name: _____ Adresa/ Adresa/ Address: _____ Telefon:/Fax _____ E-mail /E-pošta _____ Faqja e internetit/Veb stranica/Webpage: _____	3. Agjenti (nëse aplikohet)/Agent (ako se primenjuje)/Broker (if applicable): Emri/ Ime / Name: _____ Adresa/ Adresa/ Address: _____ Telefon:/Fax _____ E-mail /E-pošta _____ Faqja e internetit/Veb stranica/Webpage: _____		
7. Përshkrimi i artikujve (në gjuhën zyrtare dhe në gjuhën angleze)/Opis predmeta (na službenom jeziku i na En gleskom)/Item description (in official language and in English)	Nr. i Listës së kontrollit. Br. kontrolne liste Control list no.	Sasia Iznos Amount	Vlera Vrednost Value
Vlera totale/Ukupna vrednost/Total value:			

8. Përshkrimi i përdoruesit të fundit/ Opis zadnjeg k orisnika/ End use description:

Përmes kësaj Ministria e Tregtisë dhe Industrisë vë rreton se përdoruesi i fundit ka ndërmarrë:

- Importimin në territorin e Republikës së Kosovës të artikujve deri në vlerën dhe sasinë e dhënë sipas përshkrimit në kolonën 6;
- Përdorimin e artikujve përkatës vetëm sipas përshkrimit të përdoruesit të fundit të përshkruar në kolo nën 7;
- Se përdoruesi i fundit nuk do t'i bartë artikujt te personi tjetër brenda vendit apo devijojë artikujt tjerë pa autorizim nga Ministria e Tregtisë dhe Industrisë;
- Se nuk do të ri-eksportojë artikujt apo kopjet e tyre në destinime tjera pa lejen e lëshuar nga Ministria e Tregtisë dhe Industrisë;
- Se do të punojë në përputhje me kushtet dhe afatet e përshkruara në kolonën 5;
- Ofrimin e dëshmisë së importit në territorin e Republikës së Kosovës, nëse eksportuesi apo vendi eksportues e kërkon një gjë të tillë.

- Da uvozi stvari do naznačene vrednosti i količine kao što je opisano u kutiji 6, u teritoriji Republike Kosova;
- Da će koristiti odgovarajuće stvari samo za krajnje korišćenje kao što je opisano u kutiji 7;
- Da neće preneti stvari drugom licu unutar zemlje ili da preusmeri stvari na različite krajnje korišćenje bez odobrenja Ministarstva Trgovine i Industrije;
- Da neće ponovo izvesti robu u nekoj drugoj destinaciji bez dozvole izdate od strane Ministarstva Trgovine i Industrije;
- Treba biti u skladu sa odredbama i uslovima opisanim u kutiji 5;
- Takođe potvrđuje da Kosovski vlasti imaju pravo da verifikuju krajnje korišćenje ili njenu lokaciju o bilo kakvoj isporučenoj robi na njihov zahtev.

Hereby the Ministry of Trade and Industry certifies, that the end-user has undertaken the following:

- To import the items up to indicated value and amount as described in the box 6 into the territory of the Republic of Kosovo;
- To use the respective items only for the end use described in the box 7;
- Not to transfer the items to another person within country or divert the items to a different end use without authorization from the Ministry of Trade and Industry;
- Not to re-export the items to another destination without a license issued by the Ministry of Trade and Industry;
- Live up to terms and conditions described in the box 5;
- Provide the proof of importation into the territory of the Republic of Kosovo if the exporter or the exporting country so requests.

Certifikata duhet t'u paraqitet autoriteteve përkatëse të vendit eksportues brenda periudhës 6-mujore nga data e lëshimit të saj.

Potvrda mora biti predstavljena nadležnim organima zemlje izvoznice u periodu od 6 meseci od dana izdavanja.

The certificate must be presented to the appropriate authorities of exporting country within the 6 months period from the date of issue.

Valide/Trajna/Valid:.....

Prishtinë:

Data/Datum/Date

Drejtori/Direktor/Director:

Departamenti për Kontrollin e Tregut të Malrave Strategjike
Departman za Kontrolu Trzista Strateskog Robe
Department for Control of Strategic Goods Market